

PN-EN 16263-1:2015-09/Ap1

Wyroby pirotechniczne

Inne wyroby pirotechniczne

Część 1: Terminologia

Przedmowa

Niniejsza poprawka została opracowana przez KT nr 12 ds. Materiałów Wybuchowych i Wyróbów Pirotechnicznych i zatwierdzona przez Prezesa PKN dnia 30 listopada 2016 r.

W sprawach merytorycznych dotyczących treści normy można zwracać się do właściwego Komitetu Technicznego lub właściwej Rady Sektorowej PKN, kontakt: www.pkn.pl

Treść poprawki

1. W Przedmowie krajowej dodaje się czwarty akapit:

Norma zawiera informacyjny Załącznik krajowy NA, którego treścią jest wykaz alfabetyczny terminów w języku polskim i ich odpowiedników w języku angielskim.

2. Po Nocie uznaniowej dodaje się informacyjny Załącznik krajowy NA:

Załącznik krajowy NA
(informacyjny)

Wykaz terminów w języku polskim i ich odpowiedników w języku angielskim

Termin w języku polskim	Termin w języku angielskim	Pozycja
<u>Terminy ogólne</u>	<u>General terms</u>	2.1
nazwa handlowa	trade name	2.1.5
podtyp	subtype	2.1.3
typ	type	2.1.1
typ ogólny	generic type	2.1.2
wyrób jednostkowy	individual item	2.1.4
<u>Terminy techniczne</u>	<u>Technical terms</u>	2.2
badanie szarży produkcyjnej	batch test	2.2.5
badanie typu	type test	2.2.52
bezpieczna odległość odpalania	safe firing distance	2.2.50
bezpieczny prąd badania	safe test current	2.2.49
czas trwania efektu	effect time	2.2.14
data ważności	use by date	2.2.53
działanie pirotechniczne	pyrotechnic operation	2.2.46
efekt główny	principal effect	2.2.40
efekt wtórny	secondary effect	2.2.51
efekt zdalny	remote effect	2.2.48
główka tarciowa	friction head	2.2.17
główka zapalcza	ignition head	2.2.22
granica akceptowanej jakości AQL	acceptance quality limit AQL	2.2.1
jednostka niezgodna	nonconforming unit	2.2.33
jednostka niezgodna istotnie	major nonconforming unit	2.2.26
jednostka niezgodna krytycznie	critical nonconforming unit	2.2.9
jednostka niezgodna nieistotnie	minor nonconforming unit	2.2.28
konfiguracja „styk-obudowa”	„pin-to-case” configuration	2.2.37
konfiguracja „styk-styk”	„pin-to-pin” configuration	2.2.38
łont pirotechniczny i prochowy	pyrotechnic cord and fuse	2.2.44
ładunek wywołujący efekt	effect charge	2.2.13
łańcuch pirotechniczny	pyrotechnic train	2.2.47
masa brutto	gross mass	2.2.19
mieszanina pirotechniczna	pyrotechnic composition	2.2.43
niewypał	misfire	2.2.29
niezgodność	nonconformity	2.2.34
niezgodność istotna	major nonconformity	2.2.25
niezgodność krytyczna	critical nonconformity	2.2.8
niezgodność nieistotna	minor nonconformity	2.2.27
opakowanie	packaging	2.2.35
opakowanie jednostkowe	primary pack	2.2.39
opóźniacz pirotechniczny	pyrotechnic delay	2.2.45
opóźniacz zapłonu	delay fuse	2.2.11
osoba o wiedzy specjalistycznej	person with specialist knowledge	2.2.36
poziom nieodpalający	no-fire level	2.2.32
poziom odpalający	all-fire level	2.2.3
prąd nieodpalający	no-fire current	2.2.31
prąd odpalający	all-fire current	2.2.2
proch czarny	black powder	2.2.6
składnik pirotechniczny	pyrotechnic component	2.2.42
strefa zagrożenia	hazard zone	2.2.20
substancje niezgodne	incompatible substances	2.2.23
system inicjujący	fuse	2.2.18
szczątki	debris	2.2.10

szybkość spalania	burning rate	2.2.7
unieszkodliwienie	disposal	2.2.12
wyładowanie elektrostatyczne ESD	electrostatic discharge ESD	2.2.15
wyposażenie dodatkowe	ancillary equipment	2.2.4
wyrób pirotechniczny	pyrotechnic article	2.2.41
wyrzutnia	launcher	2.2.24
zapłonnik	igniter	2.2.21
zasięg efektu	extent of effect	2.2.16
zawartość netto materiału wybuchowego NEC	net explosive content NEC	2.2.30